

First Reading  
第一阅读  
文学馆

# 福尔摩斯探案集

世界侦探小说经典名著  
最受读者喜爱的畅销书

〔英〕阿瑟·柯南·道尔◎著 高格◎译

中国出版集团  
中国译出版社

THE ADVENTURES OF SHERLOCK HOLMES

# 福尔摩斯探案集

---



[英] 阿瑟·柯南·道尔 / 著

高格 / 译



中国出版集团  
中译出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

福尔摩斯探案集 / (英)阿瑟·柯南·道尔著;高格译. —北京:中译出版社,  
2017.3

(第一阅读系列)

ISBN 978-7-5001-5092-3

I. ①福… II. ①阿… ②高… III. ①侦探小说—小说集—英国—现代  
IV. ① I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 056189 号

# 福尔摩斯探案集

出版发行: 中译出版社

地 址: 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦 6 层

电 话: (010) 68359376 68359303 68359101

邮 编: 100044

传 真: (010) 68357870

电子邮箱: book@ctph.com.cn

责任编辑: 顾客强 黎 娜 李翠香

封面设计: 韩立强

内文插图: 老 麦

印 刷: 北京德富泰印务有限公司

经 销: 新华书店

规 格: 720 毫米 × 1020 毫米 1/16

印 张: 24

字 数: 498 千字

版 次: 2017 年 4 月第 1 版

印 次: 2017 年 4 月第 1 次

ISBN 978-7-5001-5092-3

定价: 59.00 元

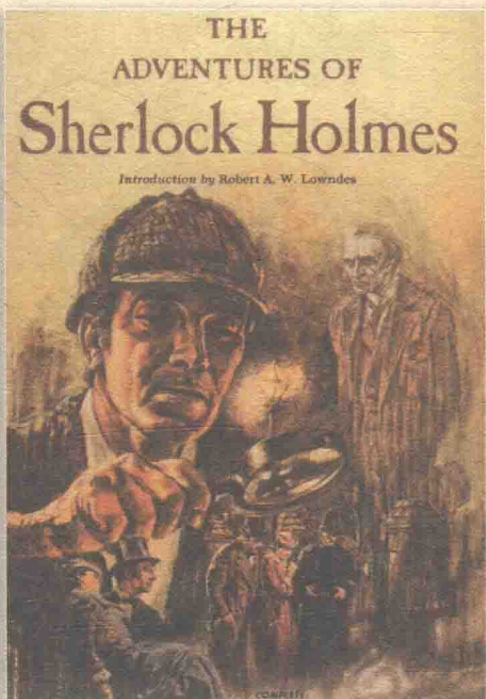
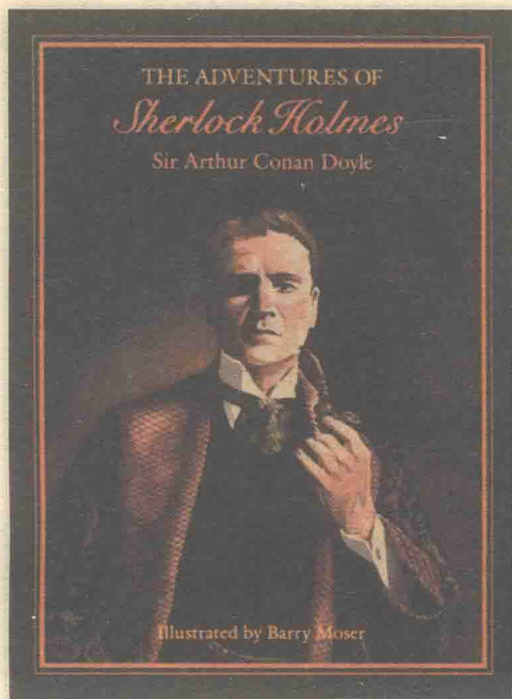
版权所有 侵权必究

中 译 出 版 社



阿瑟·柯南·道尔像

阿瑟·柯南·道尔（1859-1930），英国小说家。一八五九年五月二十二日出生于爱丁堡，一八八五年获爱丁堡大学医学博士学位，而后至一八九一年一直行医。一八八五年起，柯南·道尔开始创作侦探小说《血字的研究》，并于一八八七年发表在《比顿圣诞年刊》上。一八九〇年，柯南·道尔出版其第二部小说《四个签名》，借此一举成名。次年，他弃医从文，专事侦探小说的创作，陆续出版了福尔摩斯系列侦探小说《波希米亚丑闻》《红发会》《身份案》《博斯科姆比溪谷秘案》《五个橘核》《巴斯克维尔的猎犬》等，不仅使其中的主人公福尔摩斯成为家喻户晓、受人崇拜的英雄人物，更使侦探小说继爱伦·坡之后发展至巅峰。由此可说，柯南·道尔是侦探小说的发扬光大者。在柯南·道尔逝世之前，他曾将其侦探小说结集出版。一九〇二年，柯南·道尔被封为爵士。一九一七年以后，他开始从事世界性的神秘主义改革运动。一九三〇年七月七日，柯南·道尔逝于英国苏塞克斯的克罗伯勒。

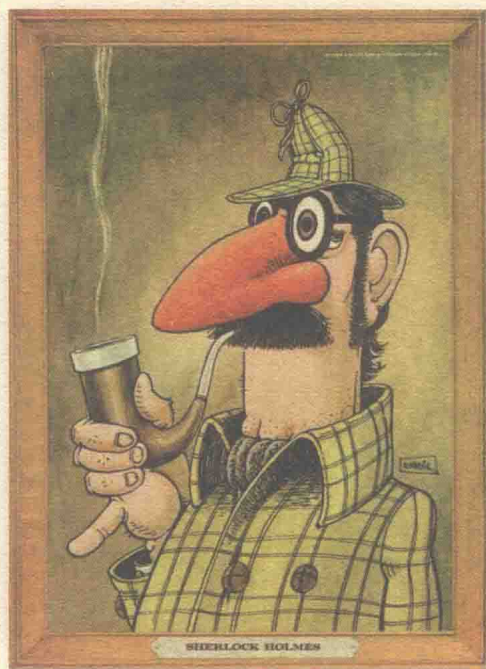


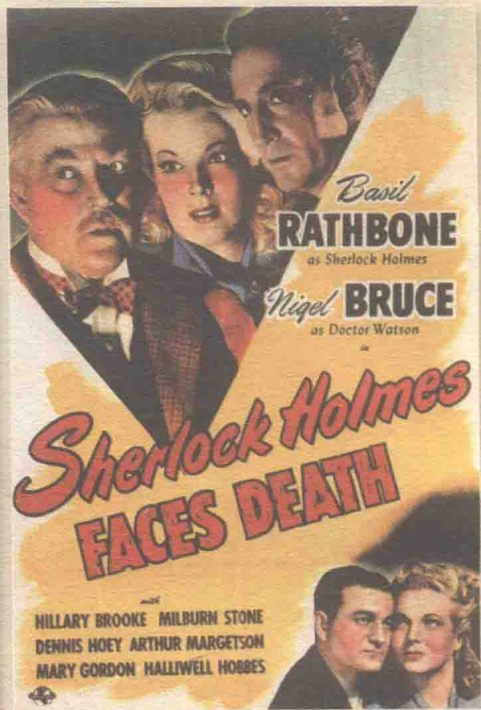
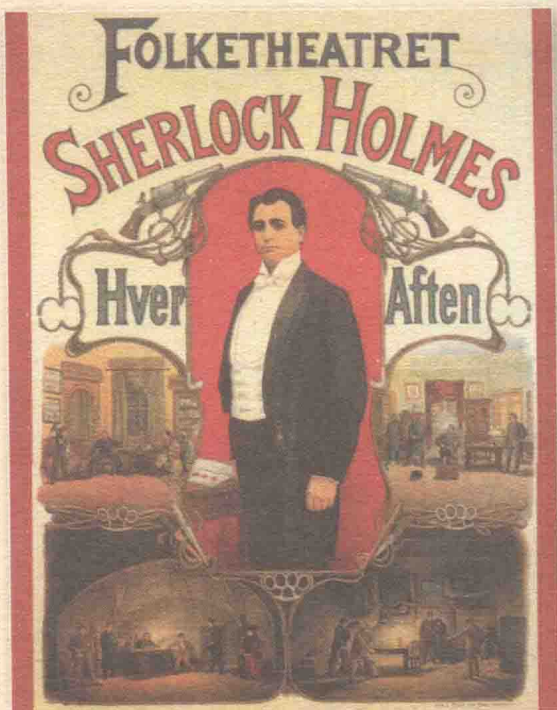
### 《福尔摩斯探案集》封面

《福尔摩斯探案集》是世界侦探小说的集大成之作，讲述了神探福尔摩斯及其助手华生依靠逻辑分析推理手段侦破系列悬案的故事，内容涉及英国社会各个阶层及人物，情节跌宕起伏、曲折迷离，富有神秘感。整部小说思维缜密、布局奇诡，成为当时侦探小说的高峰。作品出版后，深受读者喜爱，一版再版，并被翻译成各种语言发行于世界各地。

### 福尔摩斯漫画像

柯南·道尔笔下的福尔摩斯是一个机警、敏捷、思考严密、细致入微的侦探。他疾恶如仇，具有高度的责任感和使命感，对于案件的侦察十分仔细，并善于运用心理学和逻辑学，把人物心理活动与证据材料密切联系起来，进行周密的逻辑推理，梳理案情的脉络，最后作出判断。鉴于福尔摩斯的巨大影响力，英国皇家化学学会于二〇〇二年宣布，追认福尔摩斯为荣誉会员，这项荣誉以往只颁发给诺贝尔奖获得者或杰出学者和工业家。





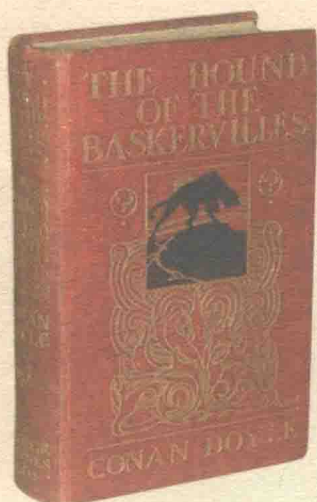
### 有关侦探福尔摩斯的电影海报

自一八八七年在《血字的研究》中首次亮相以来，福尔摩斯凭借严密的逻辑推理，以及在《四个签名》《红发会》《身份案》等系列小说中的勇敢表现，成为私家侦探的代名词，并成为众多电影导演创作的素材，至今有关福尔摩斯的电影已拍摄了许多，其中以拉斯伯恩扮演的福尔摩斯形象最为经典。以上两图为不同时期侦探福尔摩斯的电影海报。



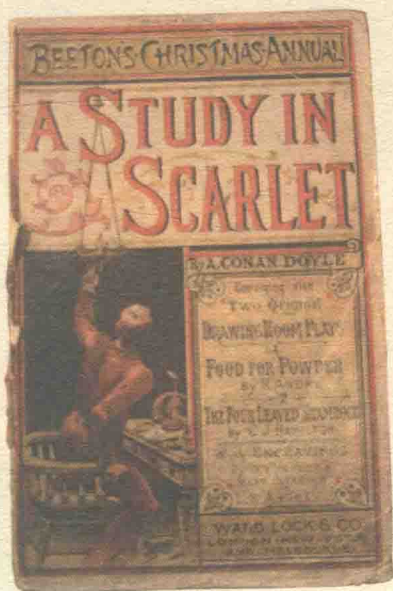
### 有关福尔摩斯的游戏画面

柯南·道尔的小说以其卓越的逻辑推理深受广大读者喜爱，而据其改编的冒险游戏更是赢得众多电脑玩家的青睐，在游戏中，玩家自己充当福尔摩斯，可以依据现场中遗留的蛛丝马迹来推理断案，是一个融智慧与勇气于一体的娱乐性游戏。



### 《巴斯克维尔的猎犬》封面

在一八九三年的一段时间里，柯南·道尔曾决定停止侦探小说的创作，于是在《最后一案》中让福尔摩斯溺毙于瑞士的赖兴巴赫瀑布，但由于公众的强烈要求，柯南·道尔只好让福尔摩斯在一九〇二年刊登于《海滨杂志》上的《巴斯克维尔的猎犬》中“复活”，并创作了更多的侦探小说。该小说将人对财富的贪欲和费尽心机图谋占有的阴险毒辣手段，写得淋漓尽致，使小说具有社会学的意义。



### 《比顿圣诞年刊》封面

《血字的研究》创作于一八八五年，一八八七年沃德以二十五英镑将其版权买断，并连续刊登在《比顿圣诞年刊》及美国《利平科特杂志》上。它的发表使柯南·道尔名声大振，福尔摩斯和侦探小说也正式步入世界文学的高雅殿堂。此图为一八八七年版的《比顿圣诞年刊》封面，上以《血字的研究》作为大标题。

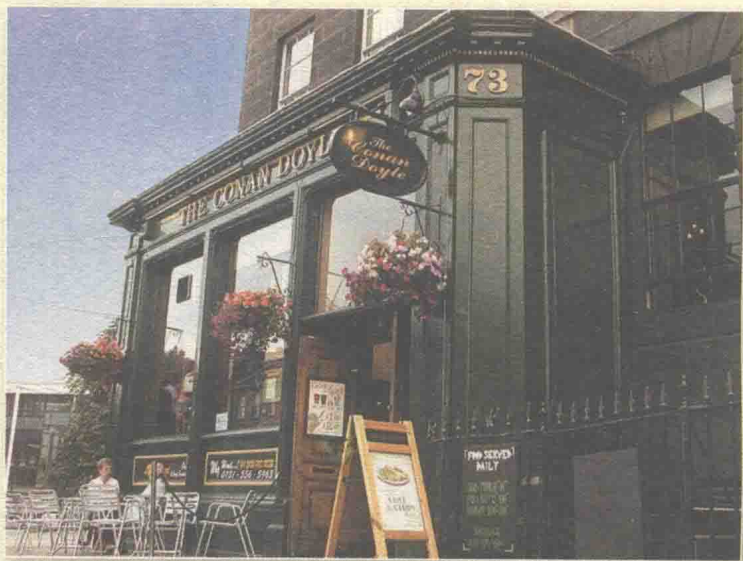


柯南·道尔一九二三年与他的妻儿在车站月台上的留影



### 福尔摩斯博物馆及内景

该博物馆位于贝克街二百二十一号,离大英博物馆非常近,这所房子建于一八一五年,在柯南·道尔笔下,福尔摩斯于一八八一至一九〇二年曾住于此。为了纪念这位作品中的人物,一九九〇年,人们建立了这个在世界上独一无二的博物馆。馆内摆放着许多书籍、桌椅以及作品中福尔摩斯用过的烟斗、放大镜和衣帽等物品。据说柯南·道尔在创作时,很大程度上借鉴了这一实际场景,所以博物馆的结构与小说中的介绍别无二致。



### 柯南·道尔酒吧

该酒吧位于柯南·道尔的家乡爱丁堡市,内部设置十分豪华,许多慕名而来的游客都会在这儿喝上一杯地道的威士忌。在现代文学史上,柯南·道尔可谓开创了侦探小说的黄金时代,他所塑造的“福尔摩斯”和“华生”形象,以及他的文笔、天才的构思与推理的创新手法,影响了无数后来的侦探小说家。自一八八七年发表《血字的研究》以来,他一生共创作过七十余篇中短篇侦探小说,这些小说在他去世前一两年曾被整理归类,分短篇和长篇两卷在英国出版,总书名为《福尔摩斯探案全集》。



说到侦探小说，人们首先想到的多半会是一百多年来风靡全球的“福尔摩斯探案”系列小说。那位总是叼着烟斗、手拿拐杖、有着鹰钩鼻子和锐利双眸，同时又机智勇敢、疾恶如仇、具有高度责任感和使命感的私人侦探夏洛克·福尔摩斯可谓家喻户晓，早已深入人心，他不仅成为全世界人民心中名侦探的最佳代名词和受人崇拜的英雄，还使得英国知名的皇家化学学会第一次将“荣誉研究员”的称号授予了这位小说中的虚构人物。而小说中提到的福尔摩斯位于英国伦敦贝克街二百二十一号B的住宅，在今天已被建成福尔摩斯博物馆，每天都有络绎不绝的、来自世界各地的福尔摩斯侦探迷们前去拜访参观。

那么，提到这位有如此巨大影响力的人物，就不得不说说他的创造者阿瑟·柯南·道尔。

阿瑟·柯南·道尔(1859-1930)，英国著名侦探小说家、剧作家。柯南·道尔出生于苏格兰爱丁堡附近的皮卡地普拉斯，父亲是当地政府的一名公务员，与几位叔叔都颇具绘画才能，这对儿时的柯南·道尔影响很深。自小聪颖的柯南·道尔先在教会学校学习，后考入英国最古老的大学——爱丁堡大学攻读医学，并于一八八五年获得医学博士学位。此后，柯南·道尔开设了一家私人诊所，但生意平平。有趣的是，这位毕业于名牌大学的医学博士却对文学情有独钟。一八八七年，英国《比顿圣诞年刊》采用了他二十七岁时为《康希尔》杂志所写的第一部侦探小说《血字的研究》，柯南·道尔由此崭露头角。一八九〇年，他的第二部侦探小说《四个签名》问世，一经出版即引起轰动，柯南·道尔由此一举成名。次年，声名大振的医学博士即决定弃医从文，从此开始了其显赫的侦探小说创作生涯。一八九三年，柯南·道尔把最后创作的十二个短篇小说汇集成《回忆录》出版，让福尔摩斯在《最后一案》中意外死去，打算从此结束侦探小说的创作。意想不到的，这一做法引起

了广大英国读者的愤怒和指责，他们不能容忍如此令人喜爱的大侦探就此从人们的视野中消失。对此，柯南·道尔惊喜交集，于是又连续创作了《巴斯克维尔的猎犬》《空屋历险记》《归来记》《恐怖谷》《新探案》等探案故事，以安慰殷切期盼的读者。

柯南·道尔虽然也创作过传奇小说和剧本，但最受人们欢迎的还是他的侦探小说。他一生中共创作了七十余篇中短篇侦探小说，其中心人物都是神探福尔摩斯和其绝佳的搭档华生医生。就影响而言，柯南·道尔几乎可以与莎士比亚、狄更斯等人媲美。更为重要的是，在继承了美国侦探小说鼻祖埃德加·爱伦·坡、英国小说家威尔基·柯林斯，以及法国小说家埃米尔·伽波里奥侦探小说的优秀传统后，柯南·道尔首次让侦探小说步入了世界文学的高雅殿堂，使侦探小说成为与诗歌一样的独立文学类别而备受世人瞩目。而《福尔摩斯探案集》则成为世界上最伟大和最畅销的文学作品之一，开辟了侦探小说历史的“黄金时代”，被推理迷们称为“推理小说中的《圣经》”。英国著名小说家毛姆曾说：“和柯南·道尔所写的《福尔摩斯探案集》相比，没有任何侦探小说曾享有那么大的声誉。”柯南·道尔也因此被誉为“英国侦探小说之父”，成为世界最畅销书作家之一。

时至今日，这套作品依旧受到人们的热烈欢迎，这应归功于其历久弥新的特色。总体而言，“福尔摩斯探案”系列小说具有以下几个鲜明特点：（一）谋篇布局，独具匠心。“福尔摩斯探案”系列结构都很紧凑，布局谋篇以奇诡见长。虽然福尔摩斯侦破的每件案件都具有一定的偶然性——这一点在柯南·道尔后期的作品中尤其突出，但读者往往对结局却并不感到意外，因为福尔摩斯的破案法宝总是其所擅长的逻辑推理。（二）情节跌宕，悬念迭起。柯南·道尔在设计案情时，特别注重情节的复杂性与可信度。一个重要的手法就是设计连环案或案中案。案件的发展往往是出人意料，一个悬念未解，另一个悬念又接踵而来，而案件的侦破也往往是在悬念迭起的高潮中成就的。（三）语言洗练，简单易懂。柯南·道尔的语言凝练、易懂，常用对话，这可能与小小说的读者群定位有关。毕竟这些小说当时针对的是所谓的普通大众，再加上杂志连载的篇幅有限，因而客观上也要求小说必须在语言上简单质朴、情节上引人入胜。（四）叙事手法精妙，视角独特。“福尔摩斯探案”系列

就叙事手法而言可谓自成一家：除个别作品采用第三人称叙述或福尔摩斯自述外，其余的叙述者都是“我”，即华生医生。他不但是夏洛克·福尔摩斯的助手，同时也是所有案件侦破的旁观者、参与者及记录者，可谓身兼四职。实际上，最早的《血字的研究》第一部的副标题就是“前陆军军医部医学博士约翰·H. 华生回忆录”。叙述视角的偶尔变换也给叙事增添了一抹亮色，也为福尔摩斯后来的变调自述埋下了伏笔。凡此种种，为福尔摩斯日后风靡世界奠定了优秀的文学基础。

从二十世纪三十年代起，世界各国相继出版了《福尔摩斯探案集》，有的是全集，有的是精选。仅在中国，从二十世纪八十年代至今的二十多年中，就有三十余家出版社翻译出版了这套作品，总印数超过了两千万册。与此同时，福尔摩斯也从书本走向了世界影视的大舞台，他神奇的破案故事影响了一代又一代人，至今仍为人们津津乐道。在现当代文学史上，柯南·道尔侦探小说的艺术技巧，他的天才构思与推理的创新手法，他所塑造的“福尔摩斯”和“华生医生”，影响了无数后辈的侦探小说家，对后来侦探小说的发展产生了巨大而深远的影响。

本次出版的《福尔摩斯探案集》精选了作者一八九三年缀笔前的经典作品，包括《血字的研究》《四个签名》《冒险史》和《回忆录》，其中《冒险史》和《回忆录》则更是精中选精，择取了脍炙人口的篇目，以飨读者。每个作品都布局巧妙、情节跌宕，令读者难以释卷。现在，就让我们跟随大侦探福尔摩斯的脚步，开始一段神秘离奇、惊心动魄的冒险之旅吧！

## CONTENTS · 目录

### 血字的研究

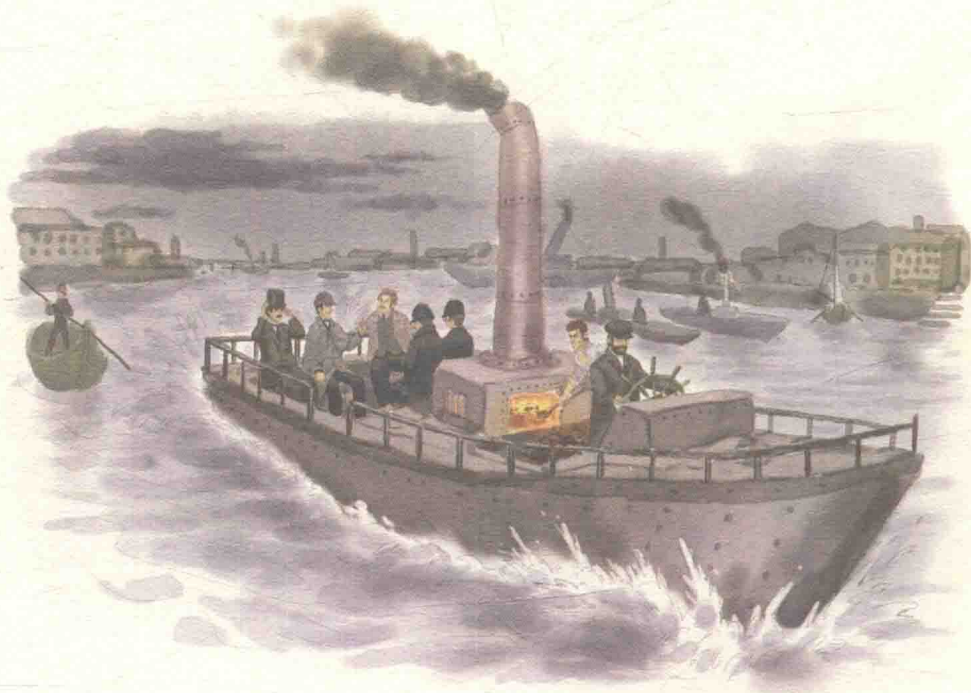
第一章 夏洛克·福尔摩斯先生·····	3
第二章 演绎法·····	10
第三章 劳瑞斯顿花园街的惨案·····	19
第四章 约翰·兰斯的陈述·····	29
第五章 广告引来的访客·····	36
第六章 托拜厄斯·葛莱森的重大发现·····	42
第七章 一线希望·····	50



第八章 荒漠里的流浪者·····	58
第九章 犹他之花·····	66
第十章 约翰·费瑞尔与先知的交谈·····	72
第十一章 逃命·····	76
第十二章 复仇天使·····	84
第十三章 华生医生的回忆录·····	92
第十四章 尾声·····	102

### 四个签名

第一章 演绎法的研究·····	109
第二章 案情的陈述·····	116
第三章 寻求解答·····	121
第四章 秃头人的故事·····	125



第五章 樱池别墅的悲剧	133
第六章 福尔摩斯的论证	140
第七章 木桶的插曲	148
第八章 贝克街的侦缉小分队	157
第九章 线索中断	165
第十章 罪犯的末日	173
第十一章 阿格拉宝物	180
第十二章 乔纳森·斯摩的奇异故事	185

### 冒险史

身份案	205
五颗橘核	220
蓝宝石案	236
工程师的大拇指	254

### 回忆录

假面之谜	273
马斯格雷夫家族的仪式	289
驼 者	304
海军协定	319
最后一案	347



# 血字的研究







 第一章

## 夏洛克·福尔摩斯先生

一八七八年，我在伦敦大学取得医学博士学位之后，按照规定，去奈特利学习陆军外科医生的必修课程。奈特利的课程刚一结束，我就被分派到诺桑伯兰，做第五火枪军团的外科军医助理。这个火枪军团当时还在印度驻扎着。我还在赶往部队的途中时，第二次阿富汗战争就开始了。我从孟买上岸后，听说我所在的那个军团早已越过隘口，挺进敌军境内了。但我还是和一群同样没赶上部队的军官追了上去，顺利抵达坎大哈。在那儿，我找到了自己所属的那个军团，立刻开展起我的新工作。

那次战争让很多人获得了荣誉和升迁，可是，留给我的却只有不幸与灾难。后来，我被转调到伯克郡旅，跟着那个旅参加了那场激烈的、决战生死的迈旺德战役。我就是在那次战役中受的伤。一颗滑膛枪的子弹射中了我的肩膀，把我的肩胛骨都打碎了，还擦伤了锁骨下的大动脉。如果不是我那个忠实而英勇的勤务兵——莫瑞救了我，把我放到马背上顺利地驮回英国阵地，我肯定会落入那些凶残的嘎吉人的手里。

疼痛把我折磨得瘦骨嶙峋。经过长途辗转，愈加虚弱不堪的我终于和那一大批伤员一起被运送到了波舒尔后方医院。在医院里，我的身体有了很大的好转，但是，就在我刚刚可以下床稍微走动，甚至能到外面的走廊上晒会儿太阳的时候，我又非常倒霉地染上了印度属地的瘟疫——伤寒。我一下子昏迷了好几个月，生命岌岌可危，不过，到最后我还是清醒过来了，慢慢好转起来。可是这次伤寒好了以后，我的身子变